

# RADA UNII EUROPEJSKIEJ

**Bruksela, 27 lipca 2011 r. (28.07) (OR. en)**

**13297/11**

**COPEN 189**

**EUROJUST 116**

**EJN 95**

**NOTA**

Od: Sekretariat Generalny

Do: Delegacje

Dotyczy: Decyzja ramowa Rady 2009/299/WSiSW z dnia 26 lutego 2009 r. zmieniająca decyzje ramowe 2002/584/WSiSW, 2005/214/WSiSW, 2006/783/WSiSW, 2008/909/WSiSW oraz 2008/947/WSiSW i tym samym wzmacniająca prawa procesowe osób oraz ułatwiająca stosowanie zasady

wzajemnego uznawania do orzeczeń wydanych pod nieobecność danej osoby na rozprawie

– Skonsolidowana wersja formularza europejskiego nakazu aresztowania

W załączniku delegacje otrzymują skonsolidowaną wersję formularza europejskiego nakazu aresztowania.

# ZAŁĄCZNIK

**EUROPEJSKI NAKAZ ARESZTOWANIA** 1

Nakaz ten został wydany przez właściwy organ sądowy. Wnioskuję, żeby wymienioną niżej osobę aresztowano i przekazano w celu przeprowadzenia sądowego postępowania karnego lub wykonania kary pozbawienia wolności bądź środka zabezpieczającego.

**1** Nakaz ten należy sporządzić lub przetłumaczyć na piśmie w jednym z języków urzędowych wykonującego nakaz państwa członkowskiego, jeśli państwo to jest znane, albo na dowolny język zatwierdzony przez to państwo.

1. Informacja dotycząca osoby, której dotyczy wniosek:

Nazwisko: ...............................................................................................................................

Imię (imiona): .........................................................................................................................

Nazwisko panieńskie, jeśli dotyczy: ........................................................................................

Pseudonimy, jeśli dotyczy: ......................................................................................................

Płeć: ........................................................................................................................................

Obywatelstwo: ........................................................................................................................

Data urodzenia: .......................................................................................................................

Miejsce urodzenia: ..................................................................................................................

Stałe miejsce zamieszkania i/lub znany adres: .........................................................................

................................................................................................................................................

Język rozumiany przez osobę, której dotyczy wniosek (jeśli wiadomo):

................................................................................................................................................

Znaki szczególne/rysopis osoby, której dotyczy wniosek: .......................................................

................................................................................................................................................

Zdjęcie i odciski palców osoby, której dotyczy wniosek, jeśli takowe są dostępne i mogą zostać przekazane, lub dane na temat osoby, z którą można kontaktować się w celu uzyskania takich informacji, albo profil DNA (w przypadku gdy takie dokumenty można skompletować, choć nie zostały załączone)

1. Decyzja, na podstawie której sporządzono nakaz:
   1. Nakaz aresztowania lub decyzja sądowa mające ten sam skutek: ....................................

Rodzaj: ............................................................................................................................... 2. Podlegające wykonaniu orzeczenie: ................................................................................

...........................................................................................................................................

Numer akt: ........................................................................................................................

1. Wskazania co do długości orzeczonej kary:
   1. Maksymalna długość pozbawienia wolności lub zatrzymania, jaką można zastosować za określone przestępstwo(-a):

................................................................................................................................................

................................................................................................................................................

* 1. Zastosowana długość kary pozbawienia wolności lub zatrzymania:

................................................................................................................................................

Pozostała do odbycia część wyroku: ...............................................................................

................................................................................................................................................

................................................................................................................................................

1. Proszę wskazać, czy osoba, której dotyczy wniosek, stawiła się osobiście na rozprawie, w wyniku której wydano orzeczenie:
2. Tak, osoba ta stawiła się osobiście na rozprawie, w wyniku której wydano orzeczenie.
3. Nie, osoba ta nie stawiła się osobiście na rozprawie, w wyniku której wydano orzeczenie.
4. Jeżeli zaznaczono odpowiedź wskazaną w pkt 2, proszę wskazać, która z poniższych okoliczności zachodzi:

3.1a. osoba ta została wezwana osobiście w dniu … (dzień/miesiąc/rok) i tym samym była poinformowana o wyznaczonym terminie i miejscu rozprawy, w wyniku której wydano to orzeczenie, oraz została poinformowana, że orzeczenie może zostać wydane, jeżeli nie stawi się na rozprawie;

LUB

3.1b. osoba ta nie została wezwana osobiście, lecz inną drogą rzeczywiście otrzymała urzędową informację o wyznaczonym terminie i miejscu rozprawy, w wyniku której wydano orzeczenie, w sposób jednoznacznie pozwalający stwierdzić, że wiedziała ona o wyznaczonej rozprawie, oraz została poinformowana, że orzeczenie może zostać wydane, jeżeli nie stawi się na rozprawie;

LUB

3.2. wiedząc o wyznaczonej rozprawie, osoba ta udzieliła pełnomo cnictwa obrońcy, który został wyznaczony przez nią lub przez państwo do tego, aby ją bronić na rozprawie, i obrońca ten faktycznie bronił ją na rozprawie;

LUB

3.3. osobie tej doręczono orzeczenie w dniu … (dzień/miesiąc/rok) i wyr aźnie pouczono ją o prawie do ponownego rozpoznania sprawy lub do złożenia odwołania, w których to procedurach osoba ta ma prawo uczestniczyć i które pozwalają na ponowne rozpoznanie sprawy pod względem merytorycznym

i z uwzględnieniem nowych dowodów oraz które mogą prowadzić do

uchylenia lub zmiany pierwotnego orzeczenia, oraz

osoba ta wyraźnie oświadczyła, że nie kwestionuje orzeczenia;

LUB

LUB

osoba ta w ustawowym terminie nie wystąpiła o ponowne rozpoznanie sprawy ani nie złożyła odwołania;

3.4. osobie tej nie doręczono orzeczenia osobiście, ale

* + orzeczenie zostanie jej doręczone osobiście bezzwłocznie po jej przekazaniu, oraz
  + wraz z doręczeniem orzeczenia osoba ta zostanie wyraźnie pouczona

o prawie do ponownego rozpoznania sprawy lub do złożenia odwołania,

w których to procedurach osoba ta ma prawo uczestniczyć i które pozwalają na ponowne rozpoznanie sprawy pod względem merytorycznym oraz które mogą prowadzić do uchylenia lub zmiany pierwotnego orzeczenia, oraz

* + osoba ta zostanie poinformowana o terminie, w którym musi wystąpić o takie ponowne rozpoznanie sprawy lub złożyć odwołanie, a który wynosi …… dni.

1. Jeżeli zaznaczono odpowiedź wskazaną w pkt 3.1b, 3.2 lub 3.3 powyżej, proszę podać, w jaki sposób odnośny warunek został spełniony:

………………………………………………………………………………………………

………………………………………………………………………………………………

1. Przestępstwa:

Nakaz ten odnosi się do ogółem: .................. przestępstw.

Opis okoliczności, w jakich przestępstwo (przestępstwa) popełniono, łącznie z określeniem daty, miejsca i stopnia uczestnictwa w przestępstwie (przestępstwach) osoby, której dotyczy wniosek:

................................................................................................................................................................

................................................................................................................................................................

................................................................................................................................................................

Charakter i kwalifikacja prawna przestępstwa (przestępstw) oraz mające zastosowanie ustawowe przepisy/kodeks:

................................................................................................................................................................

................................................................................................................................................................

................................................................................................................................................................

................................................................................................................................................................

................................................................................................................................................................

1. Jeśli to właściwe, proszę zaznaczyć jedno lub więcej przestępstw zagrożonych w wydającym nakaz państwie członkowskim karą pozbawienia wolności bądź środkiem zabezpieczającym o maksymalnym wymiarze co najmniej 3 lat, jak to określają odnośne ustawy wydającego nakaz państwa członkowskiego:

0 udział w organizacji przestępczej;

0 terroryzm;

0 handel ludźmi;

0 seksualne wykorzystanie dzieci i pornografia dziecięca;

0 nielegalny obrót substancjami odurzającymi i substancjami psychotropowymi;

0 nielegalny handel bronią, amunicją i materiałami wybuchowymi;

0 korupcja;

0 nadużycia finansowe, w tym mające negatywny wpływ na interesy finansowe Wspólnot Europejskich w rozumieniu Konwencji z dnia 26 lipca 1995 r. o ochronie interesów finansowych Wspólnot Europejskich;

0 prawnie wpływów pieniężnych z przestępczości;

0 fałszowanie walut, w tym waluty euro;

0 przestępczość komputerowa;

0 przestępczość w dziedzinie ochrony środowiska, w tym nielegalny handel zagrożonymi gatunkami zwierząt i roślin oraz ich odmianami;

0 ułatwianie bezprawnego wjazdu i stałego zamieszkania;

0 zabójstwo, poważne uszkodzenie ciała;

0 nielegalny handel organami i tkankami ludzkimi;

0 porwanie, bezprawne przetrzymywanie i branie zakładników;

0 rasizm i ksenofobia;

0 kradzież zorganizowana lub rozbój z bronią w ręku;

0 nielegalny handel przedmiotami kultury, w tym antykami i dziełami sztuki;

0 oszustwo;

0 ściąganie haraczy i wymuszanie;

0 podrabianie towarów i piractwo;

0 fałszowanie dokumentów urzędowych i handlowanie nimi;

0 fałszowanie środków płatniczych;

0 nielegalny handel substancjami hormonalnymi i substancjami pobudzającymi wzrost;

0 nielegalny handel materiałami jądrowymi i radioaktywnymi;

0 handel kradzionymi pojazdami;

0 gwałt;

0 podpalenie;

0 przestępstwa podlegające jurysdykcji Międzynarodowego Trybunału Karnego;

0 bezprawne zajęcie samolotu/statku;

0 sabotaż.

1. Pełny opis przestępstwa (przestępstw) nieobjętych sekcją I powyżej:

................................................................................................................................................................

................................................................................................................................................................

1. Inne okoliczności odnoszące się do sprawy (nieobowiązkowo):

*(Uwaga: Opis może obejmować uwagi na temat eksterytorialności, wstrzymania przedawnienia i innych konsekwencji przestępstwa)*

................................................................................................................................................................

................................................................................................................................................................

1. Niniejszy nakaz odnosi się także do zajęcia i przekazania mienia, które może być potrzebne jako dowód:

Niniejszy nakaz odnosi się również do zajęcia i przekazania mienia zdobytego w wyniku przestępstwa przez osobę, której dotyczy wniosek:

Opis mienia (i jego umiejscowienia) (jeśli jest znane):

................................................................................................................................................

................................................................................................................................................

................................................................................................................................................

1. Przestępstwo (przestępstwa) stanowiące podstawę wydania niniejszego nakazu jest (są) zagrożone karą dożywotniego pozbawienia wolności lub środkiem zabezpieczającym:

* system prawny wydającego nakaz państwa członkowskiego dopuszcza rewizję kary lub zastosowanego środka – a wniosek i po upływie co najmniej 20 lat – w celu niewykonania takiej kary bądź środka,

i/lub

* system prawny wydającego nakaz państwa członkowskiego dopuszcza zastosowanie prawa łaski, do czego osoba jest uprawniona z mocy prawa lub praktyki obowiązującej

w wydającym nakaz państwie członkowskim w celu niewykonania takiej kary bądź środka.

1. Organ sądowy, który wydał nakaz:

Nazwa oficjalna: ......................................................................................................................

Nazwisko jego przedstawiciela **1**: ............................................................................................

Zajmowane stanowisko (tytuł/stanowisko służbowe): ............................................................. Numer akt: ..............................................................................................................................

Adres: .....................................................................................................................................

Telefon: (numer kierunkowy kraju, rejonu, miasta itd.) (...) .....................................................

Faks: (numer kierunkowy kraju, rejonu, miasta itd.) (…) ......................................................... E-mail:.....................................................................................................................................

Szczegóły na temat osoby, z którą można się kontaktować w celu dokonywania niezbędnych uzgodnień praktycznych odnośnie do przekazania:...................................................................

**1** W różnych wersjach językowych znajdzie się odniesienie do „osoby upoważnionej” (ang.

„holder”) ze strony organu sądowego.

W przypadku gdy organ centralny został obarczony odpowiedzialnością za przekazywanie i urzędowy odbiór europejskich nakazów aresztowania:

Nazwa organu centralnego: .....................................................................................................

................................................................................................................................................

Osoba upoważniona do kontaktów (jeżeli to właściwe – tytuł/stanowisko służbowe

i nazwisko): .............................................................................................................................

................................................................................................................................................

Adres:.............................................................................................................................

.......................................................................................................................................................

Telefon: (numer kierunkowy kraju, rejonu/miasta itp.) (...) ......................................................

Faks: (numer kierunkowy kraju, rejonu/miasta itd.) (...) .......................................................... E-mail: ....................................................................................................................................

Podpis wydającego nakaz organu sądowego i/lub jego przedstawiciela:

.............................................................................................................................

Nazwisko: ..............................................................................................................................................

Zajmowane stanowisko (tytuł/stanowisko służbowe): ....................................................................... Data: ................................................................................................................................................

Pieczęć urzędowa (jeśli jest takowa)